

# Заявка на получение сервисной карты для дилера

Заполняйте печатными буквами!

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Тел.: +49 6027 509-555 | Факс: +49 6027 509-7755  
E-Mail: info@mercedesservicecard.com

Компания MercedesService Card GmbH & Co. KG является предприятием концерна Daimler AG и обеспечивает обслуживание Вашего транспортного средства. Эмитентом карты и партнером подателя заявки по договору является компания UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (в дальнейшем именуемая «UTA»).

## Объем услуг

Карты дают право пользоваться услугами сервисных центров Daimler по всей Европе.

При использовании карт в сервисных центрах Daimler для подателя заявки не возникает дополнительных затрат. Исключение составляют лишь сборы за платежный оборот. Если таковые предусмотрены, то их оплачиваете вы сами.

## Использование карт

Карта дилера заказывается на сервисных предприятиях Daimler. Ее можно использовать как для своих автомобилей, так и, в особенности, для автомобилей клиентов. Получатель счета (податель заявки) по данным картам может не совпадать с владельцем автомобиля.

*Авторизация карт дилера находится только в компетенции центрального пункта аварийной службы Mercedes-Benz в рамках круглосуточного сервиса или самого подателя заявки (www.serviccardportal.com), но не других сервисных предприятий.*

## Заказ карт

Для каждого вашего клиента (владельца автомобиля), который будет обслуживаться чаще, мы рекомендуем заказывать отдельную карту.

Количество именных карт для клиентов (могут не быть владельцем автомобиля, ФИО клиента в сокращенной форме наносится на карту): \_\_\_\_\_

*Обязательно заполните приложение "Именные карты дилера для клиентов" к данным картам.*

Кроме того, вы можете заказать карты без привязки к клиенту, которые можно использовать для своих автомобилей или различных других клиентов.

Количество карт без привязки к клиенту: \_\_\_\_\_

## Общие условия заключения сделок

Действительными являются Общие условия заключения сделок компании UTA. В отношении параграфа 4b использование карт представляет собой один из указанных в нем исключительных случаев. При этом облагаемый налогом с оборота обмен услугой осуществляется между сервисным центром и получателем счета.

## Защита данных

Действует прилагаемое Заявление о защите данных.

# Mercedes ServiceCard

## Податель заявки/получатель счета

Мы уже являемся клиентом UTA:  Номер клиента: \_\_\_\_\_

Номер предприятия:	
Фирма:	
Контактное лицо:	
Заполняется только новыми клиентами или в случае изменений.	Улица:
	Почтовый индекс, город:
	Страна:
	Банк:
	BIC:
	IBAN:
	Номер плательщика НДС:
№ записи торгового реестра:	

## Важная информация

Адреса и данные карт указанных вами клиентов (владельцы автомобилей) передаются в компетентный центральный пункт аварийной службы (САС) и хранятся там.

*В отношении указанных вами владельцев автомобилей центральный пункт аварийной службы без запроса от вашего имени имеет право назначить авторизацию в размере до 1000 евро (750 евро за трейлер).*

*Более высокие суммы авторизуются только по согласованию с вами!*

Счет выставляется на вашу компанию. Выставление счетов конечным клиентам (владельцы автомобилей) выполняется вами по вашему усмотрению.

В отличие от других типов обязательств, при использовании наших сервисных карт дополнительные наценки отсутствуют!

Перед отправкой счета вам мы проверяем его по формальным критериям (правильность адресации, отсутствие наценок, правильность данных о налоге с оборота).

В уведомлении о дебетовании от UTA наглядно суммируются все транзакции по карте (владелец автомобиля).

Возможна блокировка отдельных клиентов или карт в течение одного дня в MercedesService Card GmbH & Co.KG. Здесь также в произвольной форме можно заказать новые карты.

О случаях рекламации просим извещать нас во избежание ненужных издержек, связанных с просрочкой платежа (формуляр для рекламации можно найти на нашем веб-сайте).

Место/дата

Подпись / печать компании-подателя заявки

# Именные карты дилера для клиентов

Заполняйте печатными буквами!

Для приведенных ниже клиентов (владельцы автомобилей) следует выпустить отдельную карту.

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

# Mercedes ServiceCard

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

Фирма:
Улица:
Почтовый индекс, город:
Страна:

## Информация о защите данных и важные указания

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Тел.: +49 6027 509-567  
Факс: +49 6027 509-77 567  
e-mail: info@mercedesservicecard.com

### Краткое вступление

MSC и UTA собирают, обрабатывают и используют полученные в рамках подачи заявки и заключения договора личные данные заявителя, если это служит его интересам в рамках договора, а также в целях расчета комиссионного вознаграждения для указанного заявителем обслуживающего его сервисного партнера.

Данные карты заявителя передаются в ответственный за его страну сервисный центр в целях оказания максимально быстрой поддержки в случае ущерба или сервисного обслуживания.

**В остальном действуют положения прилагаемых Обязанностей предоставления информации об использовании личных данных и Общих условий заключения сделки.**

### Проверка платежеспособности

Для принятия решения по заявке, при просрочке платежей, а также при подаче заявки на увеличение лимита карты с помощью математико-статистического метода (т. н. скоринга) составляется и используется индивидуальный прогноз кредитных рисков. Для этого метода наряду с данными заявки, включая адресные данные, используется также информация о платежеспособности, находящаяся в распоряжении компаний Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и / или SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. В целях составления прогноза данные заявки передаются в компанию Coface Rating GmbH и / или SCHUFA Holding AG. Запросы на предоставление информации о платежеспособности могут повлиять на оценку заявителя компаниями Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG. Компании Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG сохраняют и используют полученные данные для оценки кредитных рисков и передают результаты данной оценки также третьим лицам.

### Использование данных при просрочке платежей

В случае просрочки платежей UTA переуступает требования MSC. MSC имеет договоренность с соответствующими региональными компаниями Daimler AG и EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck о том, что они несут ответственность за просрочку платежей. Для решения вопросов неплатежей MSC в необходимом для этого объеме передает данные

заявки, а также данные договора компании Coface Deutschland и / или SCHUFA Holding AG, соответствующей региональной компании Daimler AG и EvoBus.

Заявитель дает свое согласие на то, что в случае просрочки платежей MSC поставит об этом в известность партнера по договору, чье требование MSC удовлетворило по поручению заявителя, а также ответственную за заявителя региональную компанию Daimler AG и / или его дилера, генерального представителя или сервисного партнера в целях взимания долга.

### Зачисление средств, информация и консультирование по продукции и услугам

Заявитель дает свое согласие на то, что при зачислении средств на его карту ServiceCard или карту полного сервисного обслуживания зачислившее средства предприятие будет получать информацию о расходе данных средств в целях уведомления заявителя о действующих на период наличия средств на карте предложениях.

Заявитель дает свое согласие на то, что данные заявки, а также данные о статусе заявки будут обрабатываться и использоваться UTA и MSC для предоставления ему письменной информации и консультаций по продукции и услугам UTA, MSC, компании Daimler AG и связанных с ней предприятий и авторизованных партнеров по сбыту и сервису, а также для исследования рынка.

Эти данные используются UTA, MSC, компанией Daimler AG, ее соответствующей региональной сбытовой компанией, генеральными представителями, а также авторизованными партнерами по сбыту и сервису также с целью исключения контакта с информацией о продукции по карте ServiceCard или карте полного сервисного обслуживания, не представляющей интереса для заявителя. Для этих целей данные могут передаваться компании Daimler AG, ее соответствующей региональной сбытовой компании, генеральным представителям, авторизованным партнерам по сбыту и сервису, а также институтам исследования рынков.

Контакт возможен также и по электронной почте. Заявитель может опротестовать использование своего адреса электронной почты и своих данных заявки для рекламных целей и исследования рынка, отправив почтовое письмо MSC или электронное – по адресу info@mercedesservicecard.com. Опротестование не ведет к дополнительным расходам, кроме расходов на пересылку по базовому тарифу. После опротестования заявитель больше не получает информацию о новинках, акциях и специальных скидках.

## Указания по защите данных к заявке на ServiceCard

В настоящих Указаниях мы хотим проинформировать Вас о процессе обработки Ваших личных данных компанией MercedesService Card GmbH & Co. KG, а также Ваших правах в данной связи.

### Ответственный за обработку

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
D-63801 Kleinostheim/Main  
Телефон: +49 (0) 6027 5 09-567  
Телефакс: +49 (0) 6027 509-77567  
e-mail: [info@MercedesServiceCard.de](mailto:info@MercedesServiceCard.de)  
Интернет: [www.MercedesServiceCard.com](http://www.MercedesServiceCard.com)

**Представитель ответственного за обработку**  
Юрген Байне

### Контактные данные уполномоченного по вопросам защиты данных

Daimler AG  
Уполномоченный концерна по вопросам защиты данных /  
Chief Officer Corporate Data Protection  
HPC G 353  
D-70546 Stuttgart  
e-mail: [data.protection@daimler.com](mailto:data.protection@daimler.com)

### Цели и правовые основы обработки данных

Мы обрабатываем Ваши личные данные с учетом требований Общего регламента по защите данных ЕС (GDPR), а также Федерального закона о защите данных (BDSG) и отраслевых регламентов (специальных законов) с релевантными положениями по защите данных.

#### **а. Для выполнения обязательств по договору (статья 6, пункт 1, подпункт b GDPR)**

При подаче заявки на сотрудничество с компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG мы как ответственная инстанция обрабатываем предоставленные Вами данные для заключения договора.

#### **▪ Обработка данных в рамках деловых отношений**

В случае заключения договора с компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG мы производим обработку Ваших данных для реализации договора. Обрабатываемые в ходе этого личные данные включают в себя основные данные (например: название фирмы, официальное наименование, адрес), данные центрального контактного лица, а также все данные, необходимые нам для проведения расчетов (например: идентификационный номер плательщика НДС, банковские реквизиты) в рамках реализации договора. Сюда также относятся процессы обработки, связанные с пересылкой платежных средств.

Заключение и реализация договора невозможны без обработки Ваших личных данных.

Все приведенные выше примеры обработки Ваших личных данных в ходе заключения или реализации договора базируются на статье 6, пункте 1, подпункте b GDPR.

#### **б. В силу законного интереса компании MercedesService Card GmbH & Co. KG (статья 6, пункт 1, подпункт f GDPR)**

Для защиты законного интереса с нашей стороны и со стороны третьих лиц мы обрабатываем Ваши данные не только в рамках реализации договора. Данная обработка базируется на статье 6, пункте 1, подпункте f GDPR. Данная обработка включает в себя следующие пункты:

##### **▪ Использование данных при просрочке платежей**

В случае просрочки платежей мы имеем право переуступить требования третьим лицам. При этом все необходимые данные в требуемом объеме передаются соответствующему третьему лицу (например, коллекторской фирме) для проведения инкассовой операции.

##### **▪ Управление средствами**

При зачислении средств (например, на карту MercedesServiceCard) мы передаем всю релевантную информацию об их расходе предоставившему данные средства предприятию (например, Daimler AG). Это происходит для того, чтобы информировать Вас о действующих на период наличия средств на карте предложениях.

##### **▪ Оценка экономического риска (оценка платежеспособности)**

Для установления деловых отношений, а также мониторинга отношений с действующими клиентами – особенно при просрочке платежей – на базе общепризнанного математического метода (**проверка платежеспособности**) производится оценка платежных рисков. Для этого необходимые для проверки платежеспособности личные данные (фамилия, имя, адрес, адрес электронной почты, номер телефона, банковские реквизиты) передаются в справочное агентство. Для проверки платежеспособности справочное агентство рассчитывает статистическую вероятность неоплаты (**профилирование**), выраженную так называемым скоринговым баллом. Результат подвергается у нас персональной проверке и оценивается сотрудником MercedesService Card GmbH & Co. KG на предмет возможных последствий для деловых отношений. Если согласно скоринговому баллу статистическая вероятность неоплаты является высокой, существует вероятность незаключения нами договора с Вами.

Для проверки платежеспособности MercedesService Card GmbH & Co. KG пользуется услугами следующих справочных агентств:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и / или SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

При возникновении вопросов на данную тему обращайтесь в наш центр обслуживания клиентов: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

Полностью автоматизированный рейтинг не составляется.

## Указания по защите данных к заявке на ServiceCard

- **Меры по управлению бизнесом и усовершенствованию собственной продукции и услуг**

Внутренний мониторинг для управления деловыми отношениями.

- **Проверка и оптимизация методов для анализа потребностей и прямого обращения к клиентам; вкл. внутреннюю сегментацию клиентов**

### **с. На основании данного согласия (статья 6, пункт 1, подпункт а GDPR)**

Если Вы даете нам свое согласие на обработку Ваших личных данных для определенных целей (подробности см. далее), оно является правовой основой для обработки. Данное согласие может быть в любой момент отозвано. Это также касается согласий, данных нам до вступления в силу GDPR 25-го мая 2018 года. Учитывайте, что отзыв согласия не может производиться задним числом. Обработка данных, которая производилась до отзыва, этим не затрагивается.

Если Вы хотите воспользоваться своим правом отзыва согласия на обработку данных, Вы можете отправить электронное письмо по адресу [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) или письмо по почте.

- **(Личное) поручительство**

В случае личного поручительства третьих лиц (сторонний поручитель) мы совместно с компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG обрабатываем все необходимые личные данные, включая информацию об экономической и финансовой ситуации данного третьего лица.

### **d. Для выполнения законодательных обязательств в связи со статьей 6, пунктом 1, подпунктом с GDPR**

В рамках финансовых процессов и для выполнения законодательных требований по архивированию.

### **Категории получателей личных данных**

Доступ к Вашим данным получают все отделы предприятия, которым это необходимо для выполнения наших договорных и законодательных обязательств.

Связанные с нами договором поставщики услуг и доверенные лица также могут иметь доступ к Вашим данным. Эти партнеры, согласно заключенному с нами договору, при обработке заказов обязаны соблюдать требования по защите данных и поддерживают работу компании MercedesService Card GmbH & Co. KG в рамках делового сотрудничества с Вами.

В особых случаях мы обрабатываем Ваши личные данные совместно с нашими партнерами. При этом каждая сторона обрабатывает Ваши данные исключительно для определенных целей и в рамках общей ответственности. Данная договорная конструкция представлена в виде:

- дистрибьюторств,
- сотрудничества с компаниями концерна или аффилированными предприятиями,
- услуг биллинга.

### **Внешние поставщики услуг**

В рамках выполнения договорных обязательств мы также пользуемся услугами внешних поставщиков услуг. Данные услуги включают в себя предоставление информации о платежеспособности, логистические услуги, услуги по возмещению расходов, инкассовые операции, расчет услуг в процессе компенсации затрат, онлайн-авторизацию, услуги при поломке.

Во всех перечисленных выше случаях мы гарантируем получение третьими лицами доступа только к тем личным данным, которые необходимы для выполнения отдельных задач.

### **Дальнейшие получатели**

Кроме того, мы можем передавать Ваши данные дальнейшим получателям, например, официальным учреждениям, таким как органы социального страхования, финансовые ведомства или правоохранительные органы, в рамках выполнения законодательных обязательств по предоставлению информации.

Важно: MercedesService Card GmbH & Co. KG ни при каких обстоятельствах не продает Ваши данные третьим лицам.

### **Обработка данных сотрудников**

В качестве клиента Вы должны обеспечить компаниям UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG и MercedesService Card GmbH & Co. KG возможность собирать, обрабатывать и использовать в целях исполнения договора все полученные на основе настоящего договора и индивидуальных договоров, необходимые для выполнения настоящего договора данные Ваших сотрудников и/или третьих лиц, а также, при необходимости, получить согласие затронутых лиц.

### **Передача данных в третьи страны**

Если мы передаем Ваши данные на обработку компании, находящейся за пределами ЕС/ЕЭЗ, то обработка производится лишь в случае подтверждения Европейской комиссией надлежащего уровня защиты данных в этой стране, либо при наличии других соразмерных гарантий обеспечения защиты данных.

### **Срок хранения данных**

Ваши данные удаляются, как только отпадает необходимость в их обработке для указанных выше целей. При этом Ваши данные могут сохраняться в течение времени, когда нашему предприятию могут быть предъявлены претензии (законодательный срок давности – 3 года). Кроме того, мы сохраняем Ваши данные, если этого требует законодательство. Данное требование может

## Указания по защите данных к заявке на ServiceCard

проистекать, кроме прочего, из Торгового кодекса и Налогового кодекса.

### Права затронутых лиц

В связи с обработкой Ваших личных данных Вы обладаете следующими правами, которые, однако, могут ограничиваться согласно применимому национальному праву по защите данных:

- Согласно статье 15 GDPR Вы имеете право на **получение информации** о сохраненных компанией MercedesService Card GmbH & Co. KG личных данных. Это означает, что Вы имеете право требовать от нас информацию о том, подвергаются ли Ваши личные данные обработке или нет, и если да, Вы имеете право получить информацию об этих личных данных. Право на получение информации включает в себя, кроме прочего, цель обработки, категории обрабатываемых личных данных и получателей или категории получателей личных данных. Данное право, однако, не является неограниченным, так как права других лиц могут ограничивать Ваше право на получение информации.

Вы можете иметь **право на получение копии обрабатываемых нами личных данных**. За предоставление Вам дальнейших копий мы можем потребовать соразмерную, рассчитанную на базе административных расходов, плату.

Право на получение информации может ограничиваться § 34 Федерального закона о защите данных (BDSG).

- Согласно статье 16 GDPR Вы имеете право потребовать **исправления неверных данных**. Это значит, что Вы можете потребовать от нас исправления касающихся Вас неверных личных данных. С учетом целей обработки Вы имеете право потребовать дополнения неполных личных данных, например, посредством дополнительного заявления.
- Согласно статье 17 GDPR Вы имеете право на **удаление Ваших личных данных**. Это означает, что при определенных условиях Вы имеете право потребовать от нас удалить Ваши личные данные, и мы будем обязаны это сделать. Право на удаление данных может ограничиваться § 35 BDSG.
- Согласно статье 18 GDPR Вы имеете право **потребовать ограничения обработки Ваших личных данных**. Это означает, что соответствующие данные помечаются и обрабатываются нами только для определенных целей (например, с Вашего разрешения или для предъявления законных требований).
- Согласно статье 20 GDPR при определенных условиях Вы имеете право получить предоставленные нам Вами личные данные в структурированном, пригодном для машинного считывания формате и беспрепятственно передать их другому ответственному лицу.

- Если Вы дали компании MercedesService Card GmbH & Co. KG свое согласие на обработку данных, Вы можете в любой момент отозвать его. Ваш отзыв не влияет на законность обработки данных, осуществлявшейся до отзыва на основе Вашего согласия. Вы можете в любой момент потребовать изменения данного Вами согласия, отправив нам письмо по адресу [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

- Кроме того, Вы имеете право обратиться в соответствующий орган по надзору за соблюдением законодательства о защите личных данных, в особенности в стране Вашего постоянного проживания, являющейся членом ЕС, или в стране, где произошло нарушение требований GDPR.

- При определенных условиях, по причинам, вытекающим из Вашей конкретной ситуации, или если личные данные используются в целях прямого маркетинга, Вы имеете право в любое время подать возражение против обработки Ваших личных данных, и мы будем обязаны прекратить обработку Ваших личных данных.**

Кроме того, если личные данные обрабатываются в целях прямой рекламы, Вы имеете право в любой момент подать возражение против обработки Ваших личных данных в целях подобной рекламы. Это действительно также и в отношении профилирования, если оно связано с подобной прямой рекламой. В данном случае личные данные больше не будут обрабатываться нами для этих целей.

**Если Вы хотите воспользоваться своим правом на возражение, Вы можете отправить нам электронное письмо по адресу [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).**

Для того, чтобы воспользоваться Вашими правами, отправьте нам электронное письмо по адресу [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) или свяжитесь с нами по почте:

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
D-63801 Kleinostheim/Main  
Телефон: +49 (0) 6027 5 09-567  
Телефакс: +49 (0) 6027 509-77567  
e-mail: [info@MercedesServiceCard.de](mailto:info@MercedesServiceCard.de)

### Внесение изменений в Заявление о защите данных

Время от времени может потребоваться обновление настоящего Заявления о защите данных – например, по причине внедрения новых технологий или услуг. Мы оставляем за собой право на внесение изменений или дополнений в настоящее Заявление о защите данных в любое время.



## Указания по защите данных при получении заявки от нового клиента UTA

Здесь представлены сведения по обработке ваших персональных данных компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, а также связанным с нею вашим правам.

### 1. Лицо, ответственное за обработку

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
Heinrich-Eckstein-Str. 1  
63801 Kleinostheim/Main, Германия  
Телефон +49 (0) 6027 5 09-0  
Факс +49 (0) 6027 509-77177  
Электронная почта: info@uta.com  
Интернет: www.uta.com

### Представители ответственного лица

Фолькер Хубер (Volker Huber)

### 2. Контактные данные лиц, уполномоченных в вопросах защиты данных

Вы можете связаться с нашими уполномоченными лицами в вопросах защиты данных по указанному выше почтовому адресу с дополнительной пометкой «Уполномоченное лицо в вопросах защиты данных» или по электронной почте:

datenschutz@uta.de

### 3. Цели и правовые основания для обработки

Мы обрабатываем ваши персональные данные с учетом требований Общего регламента ЕС по защите данных (DSGVO), а также Федерального закона о защите собственности на данные (BDSG) и специальных регламентов (специальных законов), содержащих важные положения по защите данных.

### 3а. Исполнение договорных обязательств (ст. 6 разд. 1 букв. b Общего регламента по защите данных)

При формировании клиентских отношений с UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG мы обрабатываем указанные вами данные для заключения договора и оценки принимаемых нами экономических рисков.

### - Обработка данных в рамках деловых отношений

При заключении договора мы обрабатываем ваши данные для исполнения договорных отношений. К персональным данным, обрабатываемым в данном случае, относятся основные данные (например, название компании, официальное наименование, адрес), данные главного контактного лица, а также все данные, необходимые нам для выполнения расчетных операций в рамках договорных отношений (например, идентификационный номер плательщика НДС, банковские реквизиты). Сюда же относятся процессы обработки данных, которые выполняются вместе с доставкой средств приема оплаты.

-

Заключение договора или исполнение договорных отношений без обработки ваших персональных данных невозможны.

### - Использование данных при просрочке платежа

В случае просрочки платежа мы можем уступить свои требования третьим лицам. При этом соответствующим третьим лицам (например, коллекторской компании) передаются все данные в объеме, необходимом для осуществления инкассовой формы расчета.

### 3б. Заказ продукции и услуг (ст. 6 разд. 1 букв. b Общего регламента по защите данных)

При заказе и использовании продукции/услуг указанных ниже категорий может потребоваться обработка персональных данных в дополнение к указанным выше данным. Главным образом к ним относятся:

### - Средства приема оплаты (сервисные карты, бортовые устройства для оплаты дорожных сборов)

Данные о транспортном средстве (например, владелец транспортного средства или лизингодатель, номерной знак транспортного средства), данные водителя (в случае персональных данных, которые относятся к сервисной карте).

### - Цифровые сервисы (эксклюзивная клиентская область UTA, электронная система выставления счетов, электронный информационный выход, приложение UTA для поиска станций)

Электронные контактные данные (адрес электронной почты) для передачи информации о появлении нового расчетного документа или детальной информации для расчета в рамках создания нового пользователя в эксклюзивной клиентской области UTA или в случае использования функции обратной связи в приложении UTA для поиска станций. В приложении, кроме всего прочего, мы также обрабатываем данные вашей геолокации для отображения ближайшего пункта приема оплаты.

### - Процедура регистрации (дорожный сбор)

Основные данные клиента для подтверждения (например, основные данные компании), обработка всех данных, которые нужны оператору системы приема оплаты (варьируются в зависимости от типа системы).

В рамках процедуры регистрации для использования выбранных систем приема оплаты дорожных сборов или при выдаче компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG сервисных карт третьим лицам мы обрабатываем без исключения все персональные данные, которые требуют принимающие партнеры/операторы систем в обязательном порядке. Для узаконения данных, предоставленных нам при регистрации, вам, возможно, потребуется предъявить принимающим оплату партнерам/операторам систем в доказательство соответствующие документы (например, водительские права).

Для того, чтобы в случае встречных вопросов или принудительного исполнения обязательств оператором систем приема дорожных сборов или национальными судебными-исполнительными органами оказать вам помощь в полном объеме, мы сохраняем у себя все данные, переданные вами во время регистрации.

### - Управление кредитом

При выдаче кредита (например, на карту MercedesServiceCard) мы передаем всю важную информацию о трате по данному кредиту компании, предоставляющей данный кредит (например, Daimler AG). Это выполняется для того, чтобы вы могли получать предложения в течение срока действия данного кредита.

Любая обработка ваших персональных данных в ходе указанных выше процессов для исполнения преддоговорных или договорных условий выполняется на основании ст. 6 разд. 1 букв. b Общего регламента по защите данных.

### 3с. Правомерная заинтересованность компании UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (ст. 6 разд. 1 букв. f Общего регламента по защите данных)

Мы обрабатываем ваши данные за рамками собственного исполнения договора и для сохранения своей правомерной заинтересованности, а также правомерной заинтересованности третьих лиц. Такая обработка выполняется на основании ст. 6 разд. 1 букв. f Общего регламента по защите данных. К этой обработке относятся:

### - Оценка принимаемых экономических рисков (определение платежеспособности)

Для заключения договора при установлении деловых отношений, а также для контроля существующих клиентских отношений, особенно при просрочке платежа, мы прибегаем к услугам справочных агентств. Они оценивают риск неоплаты на основании представленной информации, в том числе ваших персональных данных. Этот результат просматривается лично нами и оценивается сотрудником UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG на предмет возможных последствий для деловых отношений.

Автоматический рейтинг не применяется.

### - Реклама собственной продукции и услуг



## Указания по защите данных при получении заявки от нового клиента UTA

В случае, когда нам не названо конкретное контактное лицо для рекламных целей, мы используем предоставленные данные главного контактного лица и в рамках договорных отношений информируем вас о продукции и услугах UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG и наших аффилированных компаний.

Вы можете в любое время отказаться от данной передачи, этот отказ вступает в силу для всех будущих действий.

Для соблюдения нашей правомерной заинтересованности возможна следующая дополнительная обработка ваших данных:

### - Мероприятия, нацеленные на управление бизнесом и дальнейшее развитие собственных продуктов и услуг

Внутренний мониторинг для управления существующими деловыми отношениями.

### - Предупреждение

Для предупреждения и предотвращения уголовно наказуемых деяний мы контролируем пользовательское поведение и применение ваших средств приема оплаты.

### - Проверка и оптимизация методов анализа спроса и прямого опроса клиентов, в том числе внутренняя классификация клиентов

### 3d. На основании согласия (ст. 6 разд. 1 букв. с Общего регламента по защите данных)

Поскольку вы дали нам согласие на обработку ваших персональных данных для определенных целей (подробнее см. ниже), правомерность такой обработки основана на вашем согласии. Выданное согласие можно отозвать в любое время. Это условие действительно также в случае отказа от согласия, данного нам до вступления в силу Общего регламента по защите данных, то есть до 25 мая 2018 года. Обратите внимание, что данный отказ действителен только для будущего времени. Отказ от согласия не влияет на ранее выполненную обработку.

### - Подписка на рассылку рекламных обращений

Рассылка отправляется вам только в случае получения от вас отдельного согласия.

### - (Персональное) поручительство

В случае персонального поручительства третьего лица (сторонний поручитель) UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG обрабатывает все необходимые персональные данные, а также информацию об экономических и финансовых отношениях данного третьего лица.

### 3e. Исполнение правовых обязательств в совокупности со ст. 6 разд. 1 букв. с Общего регламента по защите данных

В рамках финансово-экономических процессов и для исполнения требований законодательства в отношении архивирования.

### 4. Категории получателей персональных данных

Доступ к вашим данным получают все внутренние службы компании, которым он необходим для исполнения наших договорных и правовых обязательств.

Также с вашими данными могут работать поставщики услуг в рамках договора и доверенные лица. Согласно условиям нашего договора эти партнеры обязаны соблюдать при обработке заказа указания по защите данных. Эти партнеры помогают реализовать деловые отношения между вами и компанией UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG.

Мы используем операторов обработки данных в следующих сервисах: поддержка/техническое обслуживание/разработка EDV/IT-приложений, услуги колл-центра, уничтожение и удаление данных, рассылка рекламной продукции, хостинг сайта, оформление сайта, почтовая рассылка, безопасность здания, подтверждение адресных данных, контроль водительских прав, поддержка процессов (24/7), онлайн-авторизация, услуги дорожной аварийной службы.

В особых ситуациях ваши персональные данные обрабатываются совместно с партнерами по сотрудничеству. При этом каждая из сторон обрабатывает исключительно целевые данные и только в пределах разделенной ответственности. Эта договорная модель используется для:

### - Дистрибуторство/модели сотрудничества

В таких моделях сотрудничества, когда участвующие в них партнеры состоят в самостоятельных договорных отношениях с вами, может иметь место обмен данными в рамках этого сотрудничества. Обработка ваших данных, включая продолжение обработки полученных ранее в ходе обмена данных каждым из сотрудничающих партнеров, регулируется прямыми договорными отношениями с вами. В данном случае у сотрудничающего с вами партнера не возникает дополнительное обязательство предоставлять информацию по обработке данных, поскольку мы исходим из того факта, что на основании самостоятельных договорных отношений он уже проинформировал вас должным образом в отношении обработки ваших данных. Право отдавать распоряжения по отношению к данному сотрудничающему партнеру не существует.

### - деятельности, связанной с компаниями внутри концерна или аффилированными компаниями;

### - финансовых услуг;

### отношений с внешними поставщиками услуг.

В рамках выполнения договорных обязательств мы частично используем услуги внешних поставщиков услуг. А именно для: получения сведений о платежеспособности, регистрации сборов, логистических услуг, услуг по возврату неоплаченных сумм, инкассовой формы расчетов, расчета доходов в зависимости от результатов труда в процессе возмещения затрат.

Во всех указанных выше случаях мы гарантируем, что третьи лица получают доступ к персональным данным только в объеме, необходимом для выполнения конкретных задач.

### Другие получатели

Помимо этого мы можем передавать ваши данные другим получателям, например, органам власти с целью исполнения законной обязанности предоставлять информацию, или органам социального страхования, финансовым организациям или органам уголовного преследования.

Важно! UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG ни при каких обстоятельствах не продает ваши данные третьим лицам.

### 5. Передача данных в страну за пределами ЕС

Если мы должны передать ваши данные для обработки поставщику услуг за пределами ЕС / Европейского экономического пространства, то такая передача выполняется только в случае подтверждения Европейской комиссией соответствующего уровня защиты данных в этой стране или при наличии других соразмерных гарантий защиты данных.

### 6. Продолжительность хранения данных

Ваши данные удаляются в том случае, если их обработка больше не нужна для указанных выше целей. При этом ваши данные могут храниться в течение срока возможного предъявления требований в адрес нашей компании (срок давности согласно законодательству — 3 года). Кроме того, ваши данные хранятся в том случае, когда мы обязаны это делать по закону. Основанием таких обязательств является Торговый кодекс Германии и Налоговый кодекс.

### 7. Права заинтересованных лиц

Вы имеете право в любое время потребовать предоставления информации о данных, собранных в отношении вашей личности, обратившись по вышеуказанному адресу. Кроме того, у вас есть право на исправление, удаление, ограничение или возражение против обработки данных.

### 8. Право обжалования





## Указания по защите данных при получении заявки от нового клиента УТА

Вы имеете право обратиться с жалобой к вышеуказанным уполномоченным лицам в вопросах защиты данных или в государственный орган по защите данных. Наш уполномоченный государственный орган по защите данных:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (Баварское земельное ведомство по надзору за соблюдением Закона о защите данных)  
Promenade 27  
91522 Ansbach



1. **Начало деловых отношений**  
Предложение о заключении договора считается принятым с момента получения письменного заявления о принятии предложения или с момента получения предмета договора (например, сервисной карты, UTA MultiBox® и т.д.) клиентом.
2. **Сервисные карты**  
В общем компания UTA предоставляет клиентам два различных вида сервисных карт:  
а) карты с полным объемом сервиса (Full Service Cards) и сервисные карты (Service Cards), для которых соответственно требуется PIN-код для авторизации услуг.  
б) Сервисные карты (Service Cards), которые не требуют кода PIN для авторизации получателя услуг.  
Упомянутые ранее сервисные карты (именуемые в дальнейшем СК) дают клиенту и его представителям право на приобретение различных товаров и услуг для автомобиля в сети сервисных партнеров UTA в зависимости от категории СК. Информацию о категории СК можно найти в подтверждении получения сервисной карты.
3. **Модули для взимания дорожных сборов**  
В отношении предоставленных UTA модулей для взимания дорожных сборов (например, UTA MultiBox®) действуют те же правила, что и в отношении сервисных карт.
4. **Поставки и услуги**  
а) Поставки и услуги осуществляются, главным образом, от имени и за счет компании UTA на основании соответствующих договоров с сервисными партнерами компании UTA.  
б) В исключительных случаях, когда данное положение не может быть согласовано с сервисными партнерами компании UTA или может быть согласовано с ними частично, компания UTA предлагает их услуги в качестве посредника и осуществляет встречное исполнение договора по поручению клиента UTA. Компания UTA приобретает право на получение аванса и возмещение расходов по отношению к клиенту фирмы UTA.  
в) Последнее упомянутое условие касается в частности уплаты государственных сборов за пользование скоростными магистралями, например, на территории Федеративной Республики Германии. В этом случае клиент фирмы UTA дает ей поручение произвести от его имени и за его счет оплату причитающихся с него сборов в адрес организации, взимающей данный сбор.  
д) Если за право использования оборудования транспортной инфраструктуры (дорожные) платежи, компания UTA приобретает для клиента фирмы UTA эти права пользования, касающиеся эксплуатации земельных участков.
5. **Расчеты, оплата**  
Основанием для расчетов принципиально являются цены, действующие на автозаправочных станциях в день совершения транзакции, цены по прайс-листам компаний соответствующих марок и межрегиональные прайс-листы, цены сервисных партнеров и начисленный сбор за пользование автомагистралями (Maut). UTA производит расчеты как правило в евро, но может потребовать оплаты и в другой валюте.  
Компания UTA взимает наценки за сервис и сборы на основании действующего в таких случаях прејкуранта. Этот прејкурант наценки за сервис и сборы передается клиенту в начале делового сотрудничества, а также предоставляется в любое время по требованию.
6. **Карта и PIN-код**  
а) Клиент получает СК по запросу. Отдельно от сервисной карты клиенту передается PIN-код (персональный идентификационный номер) для СК в соответствии с пунктом 2 а.  
Клиент обязуется хранить PIN-код в тайне, отдельно от СК, сообщать его только лицам, уполномоченным им на использование СК, и обязать таких лиц также хранить его в тайне. В особенности запрещается записывать PIN-код на СК.  
б) СК остается в собственности UTA и не подлежит передаче. Клиент обязуется бережно хранить ее и защищать от несанкционированного доступа. В частности, запрещается хранить СК в автомобиле, оставленном без присмотра.  
в) СК может быть передана другому экономически уполномоченному лицу (например, субподрядчику) для использования только по согласованию с UTA. В этом случае данные экономически уполномоченного лица (имя, адрес и т.д.) должны быть незамедлительно переданы UTA.
7. **Блокирование карт, расторжение договора и возврат карт**  
а) UTA имеет право в любое время запретить пользование СК, прервать деловые отношения или заблокировать действие СК у сервисных партнеров. Клиент получает информацию перед применением такой меры в течение надлежащего периода времени. Клиент может в любое время прервать деловые отношения и вернуть СК.  
б) В случае запрета использования, прекращения деловых отношений и/или блокировки СК необходимо незамедлительно вернуть UTA или уничтожить по требованию UTA. Клиент также обязан сдать СК в случае смены номерного знака автомобиля, выведения автомобиля из эксплуатации, его продажи, а также в случае изменения фирменного наименования клиента.  
в) При наличии важной причины меры в соответствии с пунктами 7 а и 7 б могут быть приняты также без предварительного уведомления.  
Важной причиной в этом смысле являются, в частности,  
- в случае серьезных подозрений на несанкционированное использование СК третьими лицами,  
- неуплата несмотря на наступление срока платежа и первое напоминание о задолженности,  
- отзыв поручения о списании средств со счета или инкассового поручения SEPA,  
- подача заявления об открытии конкурсного производства в отношении имущества клиента,  
- ухудшение имущественного состояния клиента (это правило действует также в том случае, если существует вероятность существенного ухудшения имущественного положения клиента).
8. **Потеря карты и ответственность клиента**  
а) Кража, потеря или иные случаи утраты  
В случае кражи, потери или утраты СК необходимо, вне зависимости от уведомления по телефону, незамедлительно сообщить об этом в UTA в письменной форме, по факсу или через личный кабинет на сайте [www.uta.com](http://www.uta.com), указав номер клиента и СК, номерной знак автомобиля, страну, город, время и обстоятельства потери карты. Это правило действует также в том случае, если PIN-код стал известен посторонним лицам или имеются основания полагать, что это произошло. В этом случае соответствующая СК должна быть сдана в обмен на новую СК с новым PIN-кодом. В случае если клиент найдет СК, которая уже была заблокирована, он должен незамедлительно отправить ее обратно в UTA или уничтожить ее по требованию UTA.  
В случае совершения несанкционированных операций по СК или кражи СК клиент обязуется сообщить об этом в полицию.  
б) Ответственность  
Ответственность клиента прекращается после телефонного уведомления, если клиент незамедлительно подтвердил это сообщение в соответствии с пунктом 8 а. Уведомление в соответствии с пунктом 8 а должно быть направлено в главное управление UTA или в один из филиалов UTA.  
Клиент продолжает нести ответственность и после уведомления, если потеря или неправомерное использование СК произошли по его вине, в частности, если он не выполнил свои обязательства, предусмотренные пунктами 6 а и 6 б, не хранил СК в безопасном месте или способствовал
9. **Платежные обязательства клиента, сохранение права собственности и гарантии**  
а) Платежные обязательства клиента возникают с момента приема товара, услуг и использования элемента транспортной инфраструктуры, за эксплуатацию которого взимается сбор. Это касается также случаев, когда с помощью карты UTA Diesel Card приобретаются прочие товары/услуги. Поставленный товар остается собственностью компании UTA до момента полной оплаты его стоимости. Просрочка платежа наступает без дополнительного напоминания после окончания согласованного срока платежа. В случае просрочки платежа, неуплаты инкассовых поручений, опротестования чека или векселя общая сумма требований подлежит оплате, а за просрочку оплачивается пеня, составляющая 8% сверх базовой процентной ставки. Не исключена возможность предъявления претензий по другим видам ущерба, причиненного в результате просрочки. В этом случае за клиентом фирмы UTA сохраняется право на приведение доказательств в пользу меньшего размера ущерба.  
б) Фирма UTA имеет право требовать от клиента соответствующих гарантий.  
в) В отступление от § 267 Гражданского кодекса ФРГ UTA может отказаться от услуг третьего лица даже в том случае, если клиент не возражает против таких услуг.
10. **Инкассовое поручение SEPA**  
Если не оговорено иное, платежи осуществляются инкассовыми поручениями SEPA. UTA направляет клиенту предварительное уведомление на позднее последнего банковского дня перед соответствующим дебетованием.
11. **Контроль счетов и опротестование**  
Подтвержденные в накладных, а также зарегистрированные посредством СК в электронном виде факты заправки / получения услуг (в том числе сборы Maut/) и получения товаров считаются поставленными. Клиент обязан незамедлительно проверять счета UTA и самое позднее в течение двух месяцев с даты выставления счета сообщать о своих претензиях в письменном виде или по факсу, с указанием всех опротестованных данных и полного обоснования своих претензий, в противном случае любые претензии исключаются и saldo счета считается согласованным, за исключением тех случаев, когда проверка счета была невозможной не по вине клиента.  
UTA дополнительно указывает в своих счетах на такие правовые последствия. Для платежных обязательств и сроков подобное уведомление не имеет приостанавливающего действия.
12. **Гарантии, объем ответственности и компенсация ущерба**  
а) Претензии по качеству и/или количеству товаров / услуг должны быть заявлены сервисному партнеру UTA при явных недостатках в течение 24 часов после приема товаров / услуг, при скрытых недостатках - в течение 24 часов после обнаружения недостатка, в письменном виде или по телефону и одновременно сообщены фирме UTA. В противном случае товары и услуги считаются одобренными.  
б) Компания UTA не может быть принуждена к поставке. Сервисные партнеры UTA имеют право, но не обязаны оказывать услуги. На компанию UTA не может быть возложена ответственность за обстоятельства непреодолимой силы, непоставку товара предыдущим поставщиком и иные непредвиденные обстоятельства и изменения в сети сервисных партнеров, которые делают поставку невозможной или усложняют ее.  
в) Возврат средств за товары с предоплатой, приобретенные с использованием СК, осуществляется непосредственно в рамках расчетов с UTA или продавцом товаров на счет, указанный при приобретении соответствующего товара. В этом случае клиент несет ответственность за предоставление правильных банковских реквизитов. UTA не несет ответственности за неправильные переводы.  
д) Компания UTA обязана компенсировать ущерб только в случаях умышленных действий или грубой халатности. Ответственность не исключается для случаев телесных повреждений.
13. **Сообщения**  
Клиент обязан незамедлительно сообщать UTA изменения адреса и своих правоотношений.  
Если клиент, невзирая на соответствующее предупреждение, нарушит Общие условия заключения сделок, в частности нарушит сроки платежей вопреки напоминанию о просрочке и вследствие этого его СК будет заблокирована компанией UTA, то последняя имеет право оповестить об этом всех сервисных партнеров за счет клиента.
14. **Защита данных**  
Обработка персональных данных осуществляется в соответствии с требованиями законодательства в отношении защиты данных. Действующие положения о защите данных UTA могут быть предоставлены клиенту по требованию. С ними также можно ознакомиться на сайте [www.uta.com/privacy-policy](http://www.uta.com/privacy-policy).
15. **Зачет и удержание**  
Клиент имеет право на зачет своих требований против требований UTA только в том случае, если встречные требования признаны неоспоримыми или правомерными. Это правило касается также требований об удержании средств.
16. **Побочные соглашения**  
Устных побочных соглашений не существует.
17. **Изменения условий заключения сделок**  
Клиент извещается об изменениях в условиях заключения сделок UTA. Фактом пользования СК после получения сообщения об изменениях клиент признает новую редакцию условий заключения сделок. UTA будет напоминать об этом в сообщениях об изменениях.
18. **Передача прав и обязанности**  
UTA имеет право передать свои права и обязанности по настоящему договору компании MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.
19. **Выбор права**  
Применяется право того государства, в котором производится процессуальное решение спора. Применение Венской конвенции о договорах международной купли-продажи товаров (CISG) исключается.
20. **Подсудность**  
Местом разрешения всех споров, вытекающих из деловых отношений - в том числе после их окончания - является для обеих сторон Ашаффенбург /Aschaffenburg. UTA имеет право подавать иски в компетентный суд также по местонахождению клиента.
21. **Сальваторская оговорка**  
Если одно из положений настоящих условий заключения сделок утратит силу, то это не затрагивает действительности остальных положений.

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG – командитное товарищество, адрес: 63801 Kleinostheim, реестровый суд Aschaffenburg HRA 835.

Учредитель с личной ответственностью - общество с ограниченной ответственностью UNION TANK Eckstein GmbH с местонахождением в 63801 Kleinostheim, регистрация в ведущем реестры суду Ашаффенбург под номером HRB 129.

Исполнительный директор: Гельмут Лантферман, Фритс барон фон Дедем / Volker Huber (CEO)

01.01.2015 г.

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG